**Curriculum Vitae**Claudia Elise Claire Boshouwers  
claudiaboshouwers@gmail.com

**Professional experience**

Nov 2010 – current Freelance translator and interpreter, language coach and   
 trainer. Language pairs: Dutch to English, English  
 to Dutch, German to English, German to Dutch,   
 French to Dutch and French to English.

May 2014 – Nov 2014 Catharina hospital Eindhoven Nutritional assistant and interpreter for foreign  
 patients (English/German/French speaking).

Aug 2013 –April 2014 Heerbeeck College Best   
 Substitute teacher in English and Dutch

March 2012 – Nov 2014 Eindhoven Museum (historical open air museum)  
Museum guide and educational employee utilising both Dutch and English (and occasionally German and French).   
Research assistant and promotional assistant: tasks included (among others) translating the museum’s information and promotion materials from Dutch into English, and conducting historical research from sources in various languages.

Nov 2010 – March 2014 Freelance language training and coaching in Dutch,  
 English, French and German for students of various levels; tutor in Old Irish for first- and second-year university students.

Sept 2011 – Jan 2012 University of Amsterdam

Research assistant for project “The Power of Words in Medieval Ireland”: assisting in the development of a database of Old and Middle Irish texts, by translating, analysing and glossing the relevant Old and Middle Irish texts and entering them into the database.

April 2011 – June 2011 Max Planck Institute for Psycholinguistics

Research assistant for project “Motion Events”: glossing, analysing and translating (into English and Dutch) modern Irish sentences.

**Education**

Sept 2012 – June 2013 University of Aberdeen, Centre for Scandinavian Studies

MA Viking and early Germanic studies

Sept 2009 – June 2010 Leiden University   
 BA Comparative Indo-European Linguistics   
 (minor)

Sept 2006 – June 2011 Utrecht University  
 BA Celtic languages and culture (graduated *cum   
 laude*)

Sept 1999 – June 2006 Heerbeeck College Best,   
 VWO, profile Nature & Health (i.e. advanced   
 biology, physics, chemistry and mathematics in   
 addition to the basic school curriculum)   
 (graduated *cum laude*)

**Languages**

Dutch (native speaker), English (native speaker), German (medium proficiency in reading, limited speaking proficiency), French (medium proficiency in reading, limited speaking proficiency).   
Reading proficiency in various ancient languages such as Latin, Old Norse, Old English, Old and Middle Irish, Old and Middle Welsh, Old High German, Gothic, and Old Swedish.